

Adin txikikoak erroldaratzeko baimena
Autorización de empadronamiento para menores

(Baimen emailearen NAN/AIZren kopia erantsi) / (Adjunte copia del DNI/NIE de la persona que autoriza)

Baimen emailearen datuak: / Datos de la persona que autoriza:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
Helbidea / Domicilio	PK / CP	Telefonoa
Adin txikikoarekiko harremana / En calidad de		
<input type="checkbox"/> Ama / Madre	<input type="checkbox"/> Tutorea / Tutor-a	
<input type="checkbox"/> Aita / Padre	<input type="checkbox"/>	
Erroldaratzeko baimentzen den helbidea / Domicilio en el que se autoriza el empadronamiento		

Goian aipaturiko pertsonak Udalaren Biztanle-
Erroldako helbide horretan **izena emateko baimena**
ematen die honako adin txikiko hauei:

La persona arriba indicada **autoriza la inscripción**
en el Padrón Municipal de Habitantes en dicho
domicilio a los/las siguientes menores:

Donostia, _____.
(Eguna / Fecha)

Baimen emailea
La persona que autoriza

(Sinadura / Firma)

Tratamenduaren arduraduna

Responsable del tratamiento

Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A

Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A

Helbidea: Ijentea,1 – 20003 Donostia

Dirección: Ijentea,1 – 20003 San Sebastián

Telefonoa: 010 / 943 481 000

Teléfono: 010 / 943 481 000

E-mail: udalinfo@donostia.eus

E-mail: udalinfo@donostia.eus

Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus

Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus

Tratamenduaren xedea

Finalidad del tratamiento

Helburua: Udalerrian erroldatutako pertsona fisikoei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Hurrengoaren inguruko kudeaketa: Jaiotzeagatik alta ematea edo udalerrri aldaketa, ziurtagiriak, datuak aldatzea, Europako Erkidegotik kanpoko atzerritarren izen ematea berritzea, bizileku iraunkorra duten Europako Erkidegoko eta Erkidegotik kanpoko atzerritarren bizilekua berrestea, udalerrri barruan egoitza aldatzea, baja, zentsuagatiko aldaketa, hauteskunde mahaiko kideak izendatzea.

Finalidad: Gestión de la información personal relativa a las personas físicas empadronadas en el municipio. Gestión de: Alta por nacimiento o cambio de municipio, Certificados, -Modificación de datos, renovación para personas extranjeras no comunitarias, confirmación de residencia de personas extranjeras comunitarias o no comunitarias con residencia permanente, cambio de domicilio dentro del municipio, baja, cambio por censo, elecciones: designación de miembros de la mesa electoral.

Gordetzeko epeak: Eskatutako helburua betetzeko, erreklamazioa egiteko eta tratamendu horretatik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Udalaren dokumentuak kudeatzeko eta artxibatzeko politikan xedatutakoa aplikatuko da.

Plazos de conservación: Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron, para el ejercicio de reclamación y y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicho tratamiento. Será de aplicación lo dispuesto en la política de gestión documental y de archivo del Ayuntamiento.

Legitimazioa

Legitimación

Lege betebeharrak DBEOren 6.1.c) artikulua:
 -Hauteskundearen Araubide Orokorriari buruzko ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa.
 -3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko.
 - 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen
 - Urtarrilaren 10eko 4/1996 Legea, apirilaren 2ko 7/1985 Legea (Toki Araubidearen Oinarriak arautzekoa) aldatzen duena, Udal Erroldari dagokion atalean.
 - 1996ko abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretua, Toki Erakundearen Biztanleriari eta Lurralde Mugaketari buruzko araudia aldatzekoa, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuak onartua.
 -Toki Erakundearen Biztanleriari eta Lurralde Mugaketari buruzko Erregelamendua, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren bidez onartua.

Cumplimiento de obligación legal art.6.1.c) RGPD:
 -Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General.
 -Ley Orgánica 3 / 2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.
 - Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.
 - Ley 4/1996 de 10 de enero, por la que se modifica la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las bases de Régimen Local, en relación con el padrón municipal.
 - Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por el Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio.
 -Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por el Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio.

Hartzaileak

Personas destinatarias

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

Eskubideak

Derechos

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrezkoak bada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
 - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko dituzte.
 - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimoak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuarako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Eskubideen egikaritzean behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.